

А.В. Полетаев

НЕСКОЛЬКО ЗАМЕЧАНИЙ ПО ПОВОДУ ОДНОГО КАТАЛОГА

(К вопросу о качестве публикации
книжных маргиналий)

Археографическое описание древнерусских книжно-рукописных коллекций, выполненное как в развернутых вариантах, так и в виде самых кратких, каталожных форм, обычно включает в себя комплекс информации, имеющей немалую ценность для исследователей, работающих в различных областях отечественной медиевистики. При этом описатель, кроме определения состава книги, как правило, стремится решить две важнейшие задачи, связанные с ее атрибуцией. Первая из них предполагает с максимальной точностью ответить на вопросы: где, кем и когда был написан или напечатан данный кодекс. Вторая, не менее важная задача, относиться к выявлению среды бытования книги, что, по преимуществу, достигается с помощью комплексного исследования маргиналий — книжных записей, оставленных на листах кодекса его владельцами и читателями. Являя собой интереснейший, нередко уникальный, но до сих пор по достоинству не оцененный источник, маргиналии требуют особенно бережного к себе подхода как в силу своего видового разнообразия, так и, зачастую, из-за плохой сохранности¹.

Правила публикации письменных источников разработаны в археографии давно и известны всем исследователям. Любой текст, готовящийся к изданию (и в самых сложных вариантах, предназначенных для филологической работы, и в т.н. «адаптированных» — популярных и учебных), неоднократно и тщательно редактируется.

К сожалению, аккуратное отношение к тексту маргиналий при введении их в научный оборот обнаруживается далеко не всегда. Критическим заметкам по поводу одного издания, обращающегося к материалу книжных записей, посвящена предлагаемая вниманию читателей статья.

В 1995 г. в Екатеринбурге вышла в свет 3-я часть «Каталога старопечатных и рукописных книг Древнехранилища Лаборатории археографических исследований Уральского государственного университета» (далее — Каталог)², в которой читателям представлено краткое описание старопечатных книг первых четырнадцати из двадцати пяти территориальных собраний коллекции ЛАИ УрГУ.

Материал каталога располагается по собраниям в соответствии с книжными инвентарными номерами, которым предшествует валовая нумерация (904 статьи представляют 915 старопечатных кодексов)³. Кроме общей информации об издании (время, место, формат и т. п.), каталожные статьи содержат сведения о записях на книжных экземплярах коллекции. Маргиналии передаются, по преимуществу, в изложении, реже их текст приводится целиком или в выдержках.

Следует заметить, что маргиналии на книгах ЛАИ УрГУ привлекают к себе внимание не впервые. Например, в 1990 г. в «Путеводителе по фондам старопечатных книг и рукописей Лаборатории Археографических исследований» (далее — Путеводитель)⁴ в качестве приложения был опубликован корпус записей на 82-х кодексах коллекции, 80 из которых являются старопечатными. Маргиналии воспроизведены и в составе вышедших в свет подробных описаний отдельных территориальных собраний ЛАИ. Так, в I-м выпуске I-го тома «Памятников литературы и письменности крестьянства Зауралья», изданном в 1991 г., записи фиксируются на книгах III-го, XIII-го и XV-го собраний⁵. В I-м выпуске II-го тома одноименной серии (далее ПЛП — II), появившейся в 1993 г., вводятся в научный оборот маргиналии из XI-го собрания⁶. Имеются и отдельные статьи, авторы которых обращаются к исследованию материала записей на книгах ЛАИ⁷.

Составители Каталога не ставили своей целью (что совершенно справедливо в силу краткости изложения) ссылаться на библиографию, посвященную собранию ЛАИ (за исключением работ, имеющих значение при атрибуции старопечатных изданий)⁸. Однако правила и этика научного труда предполагают хорошее знакомство с ранее существовавшими исследованиями и публикациями, их учет и критический анализ. При осмотре Каталога создается впечатление, что его составители если не всегда, то в большинстве случаев обретались «в счастливом неведении» о существовании предшествующих работ⁹, либо игнорировали таковые.

Обратимся к примерам (в ссылках на Каталог, кроме указания страницы и порядкового номера каталожной статьи, мы приводим фамилии исследователей, ответственных за конкретную информацию.

представленную читателю; орфография и пунктуация Каталога приводится без изменений).

Запись на Псалтири с воследованием московской печати 1649 г. (ЛАИ УрГУ. II. 1п/2149) о принадлежности книги игумену Сосновского Покровского монастыря Адриану, приобретенной им в Муромском уезде в вотчине окольничего С.Г. Пушкина, известна давно. Впервые на эту маргиналию обратили внимание еще Р.Г. Пихоя и А.Т. Шашков¹⁰. Запись была также опубликована в Путеводителе. Несмотря на пристальное внимание предыдущих исследователей к книге, купленной в вотчине предка знаменитого поэта, составители излагают запись в своем, оригинальном ключе. Сравним текст, опубликованный в Путеводителе, и его изложение в Каталоге:

Путеводитель. С. 42. № 1 (здесь, и далее для удобства проверки представленной нами информации приводятся номера листов, на которых выполнены маргиналии).

Запись: л. 1 — 4, 6 — 27 перв. сч., 1 — 14 втор. сч., 1нн., 2 нн., 1, 2, 9 — 16, 23, 24 трет. сч., нижн. поле, скоропись XVII в.: «Сия книга глаголемая Псалтырь съледованием печатная Резанского уезду Растисловского стану Сосновского монастыря Покрова Пресвятыя Богородицы игумена Андреяна. А куплена сия книга Псалтырь следованием в Муромском уезде в вотчине аколничева Стефана Гаврииловича Пушкина Голянишевского присуду села ... три рубли ... своего...».

Каталог С. 6. № 10. Починская И.В.

...о покупке книги окольничим Муромского уезда Стефаном Гавриловичем Пушкиным у игумена Сосновского монастыря Покрова Богородицы Рязанского уезда, Растиславского стана Андрияна.

Т. о. описатель не только вводит в научный оборот неизвестный исследователям думный чин — «окольничий Муромского уезда», но и по-новому трактует информацию, содержащуюся в записи, сделав из прежнего покупателя продавца книги, а покупателем объявив С.Г. Пушкина.

Скрепа от 31.01.1683 (в Каталоге — «от 21.06. 1683») на Евангелии, выпущенном Московским Печатным двором в 1637 г. (ЛАИ УрГУ. XII. 22 п/ 2834), о принадлежности книги Николаевской соборной церкви «города Печерникав» (в Каталоге — «Печерникова городка») обязана своим появлением «досмотру» инспектировавшего библиотеки печерниковских церквей зарайского никольского протопopa Михаила. «Досмотр» был произведен по указу митрополита Рязанского и Муромского Павла в ответ на полученный им из Москвы наказ из Приказа Духовных дел за приписью дьяка Ивана Иосифова. Составитель каталожной статьи

излагает запись, как выполненную самим дьяком И. Иосифовым «по приказу» Рязанского и Муромского владыки, что существенно искажает ее содержание. Приведем текст скрепы, опубликованный в Путеводителе, и его изложение в Каталоге:

Путеводитель. С. 63. № 58.

Запись: л. 16 — 27, нижн. поле, скоропись XVII в.: «Лета 7191-го (1683) генваря в 31 день по указу преосвященного Павла митрополита Рязанского (sic) и Муромского и по назу (sic, наказу) из Духвного приказу (sic) за приписью дьяка Ивана Иосифова и по досмотру Заразка (sic, Зарайска) города соборныя церкви николаевского протопопа Михаила сия книга глаголемая на престолное Евангелие города Печерникав соборныя церкви великого чюдотворца Николая Чюдотворца»¹¹.

Каталог. С. 120 — 121. № 829. Починская И.В.

Запись от 21.06.1683 о принадлежности книги церкви Николая Чюдотворца Печерникова городка, запись сделана дьяком духовного приказа Иваном Иосифовым по приказу митрополита Рязанского и муромского Павла.

Неаккуратное обращение с текстом источника прослеживается и в отношении маргиналий, до сих пор не вводимых в научный оборот. Скрепу, причиной появления которой на Трефологионе московской печати 1637 г. стала та же ревизия 1683 г., осуществленная митрополитом Рязанским и Муромским Павлом на окормляемой им территории, выполненную поповским старостой¹², борисоглебским священником Иродионом, составитель публикует в следующем варианте (слева приводим текст, читающийся на книге):

ЛАИ УрГУ. XI. 121п/3298. Трефологион, первая четверть (сентябрь-ноябрь). М., Печатный двор. 01.06.1637.

Каталог. С. 114. № 774. Починская И.В.

Запись: л. 1, 48, 63, 71, 82, 98, 219, 231, 238, 246, 260, 278, 293, 305, 326, 344, 362, 368 втор. сч., нижн. поле, скоропись XVII в.: «Лета 7191-го (1683) по указу великого господина преосвященного Павла митрополита Рязанского и Муромского подпisał сию книгу глаголемую Трефалой староста повской (sic поповской)¹³ борисоглебской поп Иродион к церкви Борису и Глебу в век и век века».

Запись скорописью XVII в.: «Лета 7191 г[о] по указу Великого государя и преосвященного Павла митрополита Рязанского и Муромского подпisał сию книгу глаголемую Трефалой староста Повской Борисоглебской поп иродиакон к церкви Бориса и Глеба...»

Фантазии на тему духовных особ не заканчиваются на «Великом государе и преосвященном митрополите Павле»¹⁴ и «попериодиаконе»¹⁵. Публикуя запись о принадлежности книги Службы, жи-

тие и чудеса Николая Чудотворца [М., Печатный двор. 05.12.1640] (ЛИАИ УрГУ. XI. 42 п/2603) священникам Матюшевского монастырька (в Каталоге — «Манюшевского монастыря») братьям Рыловым, составитель выявляет новый, неведомый доселе священнический сан — «церковный поп».

Приводим текст записи из описания кодекса в ПЛП—II и ее публикацию в Каталоге:

ПЛП—II. С. 191.

Запись: л. 25, 47, 58 перв. сч., 8, 23, 42, 52, 65, 89, 99, 129 втор. сч., скорописью XVII в.: «... (?) Книга глаголемая Николино житие, села Воскресенья, Матюшевского монастырька белова попа Симиона да чернова попа Варсонофия Созонтовых детей прозвище Рыловых».

Каталог. С. 103. № 693. Починская И.В.

Скорописью XVII в.: «села Воскресенья Манюшевского монастыря белова попа Симиона да церковнаго попа Варсонофия Созоновых детей прозвище Рыловых».

Отсутствие даты вклада, его географии, фамилии вкладчика, усугубленное на сей раз фантазией на тему делопроизводственных учреждений XVII в., имеет место в изложении записи на мартовской Минее московской печати 1693 г. (ЛИАИ УрГУ. IX. 40 п/2347). Для иллюстрации воспользуемся сравнением каталожного изложения с текстом маргиналии, опубликованным в Путеводителе:

Путеводитель. С. 52. № 30.

Запись: л. I тит. — 32 перв. сч., нижн. поле, скоропись XVII в.: «205-го (1696) декабря в 31 день сия богодохновенная книга Миняеа месяц март дана в Спасской собор, что на дворце в помяновение души приказу Болшие казны подьячего Якова Федорова сына Незамаева и сродников его»¹⁶.

Каталог. С. 71. № 463. Починская И.В., Борисенко Н.А.

...скорописью XVII в. о вкладе книги в Спасский собор на помин души подьячего прихода Большой казны Якова Федорова.

Текст нижеприведенной записи до выхода в свет Каталога не вводился в научный оборот. В нем ошибки в прочтении имен вкладчиков и даты вклада кодекса дополняются составителем неправильным переводом последней на современное летоисчисление. Сравним текст, читающийся на листах книги, и его воспроизведение в Каталоге:

ЛАИ УрГУ. X. 11п/2446. Евангелие учительное. Вильно, тип. К. и Л. Мамоничей. 17.07.1600.

Каталог. С. 95 — 96. № 647. Борисенко Н.А.

Запись: л. 2 перв. сч. — 16 втор. сч., нижн. поле, скоропись XVII в.: «Сия книга глаголемая Евангелие. Приложена та книга Верхомоломскую пустыню Всемиловитовому Спасу да Николе Чюдотворцу, а приложили книгу иноки Петр Малово да Феодосей да Родион Глазырин. Приложили в лето 7179 (1670) году ноября в 29 день».

Запись скорописью XVII в.: «Сия книга глаголемая Евангелие приложена та книга Верхомоломскую (так!) пустыню⁷ всемиловитовому спасу да Николе Чудотворцу а приложили книгу иноки Петр Малово да Федор за род мой Глазырин приложили в лето 7178 го (1658) ноября в 28 д[ень]».

Записи на апрельской Минее издания Московского Печатного двора 1691 г. (ЛАИ УрГУ. IX. 99п/2637) о вкладе книги патриархом Адрианом «в девичь монастыр Пресвятыя Девы Богородицы Марии Честнаго Ея Зачатия, иже в царствующем граде Москве» в январе 1692 г. и о принадлежности кодекса в 1858 г. тому же Московскому Зачатиевскому девичьему монастырю¹⁸ авторы каталога излагают так: «Записи: 1) полууставом патриарха Адриана о вкладе книги в женский монастырь Пресвятой Богородицы в январе 1692 (7200) г.; 2) владельческая запись Московского Златоустовского монастыря 1858 г.» (Каталог. С. 79. № 527. Починская И.В., Борисенко Н.А.). Атрибутировав почерк вкладной как «полуустав патриарха Адриана»¹⁹, составители умахают читателя в другом — лишая его удовольствия узнать географию вклада, стимулируют пользователя каталога к самостоятельному поиску Московского женского Зачатиевского монастыря в многочисленном сонме женских Богородицких обителей XVII в. Кроме того, авторы Каталога слегка вводят пользователя своей продукции в заблуждение сообщением о том, что в середине XIX в. владельцем книги был уже Московский Златоустовский монастырь.

Запись на Апостоле, напечатанном в Москве в 1633 г. (ЛАИ УрГУ. IX. 76п/2607), о вкладе книги «можайцами» Григорием и Федором Лукьяновыми Дешиными²⁰ составители Каталога излагают с ошибками в прочтении даты вклада (25.03.1674 вместо 25.03.7181/1673) и цены книги («сорок алтын и три деньги» вместо «сорок алтын, три алтына, две денги») (Каталог. С. 75 — 76. № 502. Починская И.В., Борисенко Н.А.).

В каталожной статье под № 536, посвященной описанию книги Слов и поучений Ефрема Сирина и аввы Дорофея [М., Печатный двор, 01.01. 1652] (ЛАИ УрГУ. IX. 108 п/969130), составители в своем изложении правильно передают содержание записи о благословлении книгой игуменом Муромского Благовещенского монастыря Кириллом своего

сына Никиты Коверина. Вторая маргиналия, повествующая о том, что книга была продана Никитой Клементьевым Ковериным «священнику Василию Протопопову», излагается исследователями как запись о продаже кодекса одноименному «священнику Василию Протопопову» Рукотположив посмертно жителя г. Свяжска в священнический сан, составители не останавливаются на достигнутом. Непосредственно следующие за указанными записями полистные авторы решаются привести полностью и снова предлагают оригинальный вариант прочтения источника, объединив две маргиналии в монолитный пассаж.

Для сравнения приведем тексты, опубликованные в Путеводителе и в Каталоге:

Путеводитель. С. 55 — 56. № 40

Записи: л. 26 — 44 втор. сч., нижн. поле, скоропись XVII в., послед. треть: «Сию книгу Ефрема Сирина приказал после себя Василий Трофимов, а во иноцех Ворсонофей, брату своему Ивану да Матфею отдал по своей души прежнему своему отцу духовному попу Афанасью Герасимову сыну и по своих родителях неотъемлему, а приказал я, инок Варсонофей, потписат отцу своему черному попу Ионе из целова ума»; л. 44об. — 56 втор. сч., нижн. поле, скоропись кон. XVII — перв. четв. XVIII в.: «По сей подписке сверх батюшки моего Афонасья Герасимовича матушка моя Ирина Ивановна отдала по душе своей Синбирского Спаского девичья монастыря в помин старице Анисии Захарьеве, ей, в род и род неотъемлему. А подписал сию книгу глаголемую Ефрема Сирина по приказу матери своей Ирины Ивановны сын ее неотдельно Гавил[а] Афонасьев сын Попов».

Каталог. С. 80 — 81. № 536. Починская И.В., Борисенко Н.А.

...скорописью XVII в. втор. поч.: «Сию книгу Ефрема Сирина приказал после себя Василий Протопопов а во иноцех Варсонофий брату своему Ивану да Матфею отдал по своей душе преемнику своему отцу духовному попу Афонасию Герасимову сыну и по своих родителей неотемлему и приказал я инок Варсонофий потписать отцу своему черному попу Ионе из целова ума сверх батюшки моего матушка моя Ирина Ивановна отдана по ... старице ... Анисии Захаровой ... неотемлему а подписал сию книгу глаголемую Ефрема Сирина ... рукою своею Ириною Ивановою ... Афанасиее...»

Как видно из содержания каталожной статьи, составители первую из публикуемых записей передают почти без огрех, не считая того, что Василия Трофимова они называют Василием Протопоповым, книгу, подаренную «прежнему своему отцу духовному»²¹, переадресуют «преемнику своему отцу духовному» (еще более десятка ошибок при прочтении текста). Однако, объединив обе маргиналии, ответить на вопросы, куда была «матушка моя Ирина Ивановна отдана» (в холостство, замуж, или, вместо книги, на помин души старице Анисии?), почему «из целова ума сверх батюшки моего» (батюшка об этом не знал, или также был

куда-то отдан, а матушка отдана позднее?), чьего батюшки, составители не могут и предлагают решить эти задачи читателю Каталога.

Целый каскад неточностей присутствует в изложении корпуса записей на другом кодексе — осеннем Прологе московской печати 1641 г. (ЛАИ УрГУ. VI. 84п/3043и)²². Так, Василиск Алексеев²³ и Дмитрий Феодосиев названы здесь Василием Алексеевым и Дмитрием Федоровым, Иван Бурдин раздвоился на Бурдина и Бардина, соответственно получив два места в именном указателе Каталога²⁴, церковь св. Софии в Успенском монастыре²⁵ становится Успенской церковью (Каталог. С. 41. № 276г. Починская И.В.)

Ошибки в прочтении дат, имен, географических названий, книжных цен и т.п. на листах Каталога — явление обычное. Например, Псалтирь московской печати 1647 г. с ценой, обозначенной в записи на кодексе в «10 алтын 10 денег» (ЛАИ УрГУ. IX. 120п/2821)²⁶, уценивается составителями до «11 денег» (Каталог. С. 82 — 83. № 549. Починская И.В., Борисенко Н.А.), «Борис Микитичь Колтовской» (ЛАИ УрГУ. XII. 11п/2716)²⁷ перевоплощается в «Бориса Михайловича Колтовского» (Каталог. С. 119. № 820. Починская И.В., Борисенко Н.А.), «Степанова жена Васильевича Телепнева Дарья Андреевна» (ЛАИ УрГУ. IX. 101п/2653)²⁸ превращается под пером составителей в «Василису Телепневу» (Каталог. С. 79. № 529. Починская И.В., Борисенко Н.А.), Кашинский уезд, (ЛАИ УрГУ. VII. 97п/2870)²⁹, вероятно, по аналогии с Кадашевской слободой, переименован в Кадашинский уезд (Каталог. С. 59. № 380. Мудрова Н.А., Починская И.В.) и т.п.

Наконец, значительное число статей Каталога оставляет желать лучшего в отношении стилистики (уместнее сказать — грамотности) их изложения. Например, запись Михаила Петрова Леонтьева о приложении книги «К церкви [Благо]вещенью Пресветей Богородицы в Орзубовских починках, в своем поместье в селе Перехватове» (ЛАИ УрГУ. XI. 26п/2515. Миняя общая с праздничной. М., Печатный двор, [29.08.1638])³⁰, излагается следующим образом: «Владельческая запись скорописью XVII в. Михаила Петровича Леонтьева в церковь Благовещения Орзубовских починков с. Перехватова». (Каталог. С. 101. № 678. Починская И.В.). Что такое «владельческая ... в церковь Благовещения Орзубовских починков», читатель догадается, но не сразу.

К сожалению, рамки нашей работы не позволяют достаточно подробно останавливаться на обзоре каждой статьи Каталога, вызывающей те или иные вопросы, поэтому в качестве резюме мы приведем лишь общее количество этих статей, полученное по результатам предварительного (далеко не полного) знакомства с изданием³¹. Из 904 (915)

статей, представленных в Каталоге, 548 не имеют достаточной информации о записях на книгах³², 149 статей содержат ошибки в прочтении маргиналий при публикации или в изложении последних (в 54-х статьях это грубые ошибки, в различной степени дезориентирующие исследовательский поиск пользователя Каталога)³³.

К сожалению, ошибки и опечатки сопутствуют каждой научной работе³⁴, поэтому исследователь, имевший дело с публикацией источников или с привлечением текстов памятников к своим трудам, знает, насколько болезненно переживаются подобные упущения. Оказавшись в такой ситуации, каждый из нас стремится оградить читателя от собственных промахов и технических неурядиц посредством вклейки в издание листа с указанием ошибок, либо их исправления от руки в отдельных книжных экземплярах. Однако изобилие недостатков рассмотренного выше каталожного текста делает невозможным данную практику в его отношении и ставит вопрос о более качественном переиздании работы.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Находясь вне основного текста книги, как правило, на ее «работных» — нижних — полях, маргиналии более других источников подвержены случайной либо умышленной порче.

² Каталог старопечатных и рукописных книг Древнехранилища Лаборатории археографических исследований Уральского государственного университета/Сост. И.В. Починская, Н.А. Мудрова, Н.А. Борисенко. Екатеринбург, 1995. Ч. 3. 174 с.

³ По каким-то причинам, известным только составителям каталога, некоторые номера сплошного счета разбиты на пункты а, б, в и т.д., хотя представляют разные единицы хранения.

⁴ Путеводитель по фондам старопечатных книг и рукописей Лаборатории археографических исследований/Сост. А.В. Полетаев. Свердловск, 1990.

⁵ Памятники литературы и письменности крестьянства Зауралья / Сост. А.Т. Шашков, В.И. Байдин. Свердловск, 1991. Т. 1, вып. 1 (описания книг выполнены О.К. Беляевой, С.А. Галишевым, П.И. Мангилевым, И.Л. Маньковой, Н.А. Мудровой, А.В. Полетаевым, И.В. Починской, С.В. Шиляевой).

⁶ Памятники литературы и письменности крестьянства Зауралья/Сост. В.И. Байдин, А.Т. Шашков. Екатеринбург, 1993. Т. 2, вып. 1 (описания книг выполнены И.А. Вагановой, С.А. Галишевым, М.Г. Казанцевой, И.Л. Маньковой, Н.А. Мудровой, А.В. Полетаевым, И.В. Починской, А.Т. Шашковым).

⁷ См., напр.: Пихоя Р.Г., Шашков А.Т. Записи на рукописных и старопечатных книгах XVI — XVII вв. в собрании Уральского университета//Из истории духовной культуры дореволюционного Урала. Свердловск, 1979. С. 21 — 27; Галишев С.А., Манькова И.Л. Записи на книгах уральских собра-

ний//Археография и изучение духовной культуры. III Уральские археографические чтения. Тез. докл. Свердловск, 1987. С. 17 — 18.

⁸ Белобородов С.А., Починская И.В., Мосин А.Г., Борисенко Н.А. Новое об изданиях Нижегородской типографии 1613 г.//Ежегодник НИИ РК УрГУ. 1994. Екатеринбург, 1995; Починская И.В. Старообрядческое книгопечатание XVIII — первой четверти XIX в. Екатеринбург, 1994.

⁹ Что маловероятно по причине прямого или косвенного участия составителей в описаниях коллекций ЛАИ УрГУ.

¹⁰ Пихоя Р.Г. Книголюбы Пушкины//Уральский следопыт. 1986. № 10. С. 64 — 65; Пихоя Р.Г., Шашков А.Т. Записи на рукописных и старопечатных книгах... С. 21 — 27.

¹¹ Аналогичную по формуляру запись имеет Апостол (М., Печатный двор, 28.09.1631), «досмотренный» днем раньше (30.01.1683 г.) тем же зарайским никольским протопопом Михаилом в другой — Успенской — церкви г. Печерников (ГИМ.МНН. № 1385; публикацию записи см.: Асафов К.М., Протасьева Т.Н., Тихомиров М.Н. Записи на книгах старой печати XVI — XVII вв. // АЕ за 1961 год. М., 1962. С. 318 — 319).

¹² Институт «поповских старост» предшествовал современным «благочинным».

¹³ Утрата слога «по» при его дублировании — частое явление в московской письменности XVII в. при написании слов: «поповский», «попов», «протопопов» и т.п.

¹⁴ В случае, если составитель под «Великим государем» подразумевает царя, то последний безжалостно умален перед митрополитом Павлом не только своей анонимностью, но и (исходя из текста статьи) совместной законодательной практикой.

¹⁵ Иеродиакон — монах в сане диакона.

¹⁶ Вклад по душе подьячего (о Я. Незамаеве см.: Веселовский С.Б. Дьяки и подьячие XV — XVII вв. 1975. С. 359), вероятно, представлял собой полный круг служебных Миней: известны две другие книги — октябрьская (М., Печатный двор, 08.1692) и майская (М., Печатный двор, 03.1693) Миней с записями аналогичного содержания, поступившие в коллекцию старопечатных книг НБ МГУ из Музеев Московского Кремля; см.: Поздеева И.В., Кашикарлова И.Д., Леренман М.М. Каталог книг кириллической печати XV — XVII вв. Научной библиотеки Московского университета. М., 1980. С. 252. № 636 (50 q¹ α 59); С. 255. № 646 (2 Fa 298^b). В помещенном здесь же указателе датированных записей вкладные на данных книгах не фиксируются по причине неправильного прочтения московскими археографами даты «205-го» как «СЕ го» — довольно частая ошибка при прочтении этой даты.

¹⁷ Верхомоломская пустынь находилась в Великоустюжском уезде.

¹⁸ Публикацию записей на книге см.: Путеводитель. С. 54. № 37.

¹⁹ Вкладная, филигранным полууставом с киноварными заглавными буквами, скорее всего была выполнена одним из делопроизводителей Адриана, возможно, Карионом Истоминым, исполнявшим в это время обязанности секретаря патриарха. К сожалению, недостаточность палеографического материала и сложность экспертизы в отношении почерка К. Истомина не позволяют отнести запись определенно его руке

(о проблемах атрибуции автографов К. Истомина, обладавшего калиграфическими способностями и, в силу этого, писавшего в разных манерах, см. напр.: *Иванова Ж.Н.* Автографы Кариона Истомина в списках первого русского иллюстрированного букваря//Вопросы славяно-русской палеографии, кодикологии, эпиграфики. (Труды ГИМ. Вып. 63). М., 1987. С. 41 — 45), однако стихословие, завершающее запись:

«Бога и святых подобает пети,

Да потащатся вси церковные дети,

И нашу мерность поминати просим...» (далее обрезано), может косвенно свидетельствовать в пользу того, что исполнителем маргиналии мог быть этот видный деятель плеяды «пестрых».

²⁰ Публикацию маргиналии см.: Путеводитель. С. 53. № 33. Известны и другие книжные вклады «можаичей» Дешиных: вклад Лукьяна Назарьева Дешина по своему сыне Афанасию от 20.09.1651 г. в церковь Ильи Пророка «в Белозерском уезде в Судцком стану, в Сухацкой волости, в Петуской кулиге» (БРАН. 6392. С.П. Апостол. М., Печатный двор, 8.10.1648; публикацию записи см.: Корпус записей на старопечатных книгах. Вып. 1: Записи на книгах кириллического шрифта, напечатанных в Москве в XVI — XVII вв./Сост. А.И. Киселева. СПб., 1992. С. 79, № 359); вклад от 9.12.1675 г. Федора Лукьянова Дешина и «Маремьяны Яковлевой дочери Дернова жены Григория Лукьянова Дешина» в церковь Бориса и Глеба (Череповецкий краеведческий музей. 9 — 660; 1272/9. Евангелие. М., Печатный двор, 18.01.1663.; публикацию записи см.: Памятники письменности в музеях Вологодской области. Каталог-путеводитель. Часть 2: Книги кириллической печати (1564 — 1825 гг.)/Сост. М.Ю. Алексеева, Б.Н. Морозов, В.В. Морозов, С.А. Морозов. Вологда, 1983. С. 294; составители каталога-путеводителя ошибочно прочитали фамилию Дешиных как «Деминь»; что касается географической атрибуции, приводимой ими в отношении церкви Бориса и Глеба, — с. Дементьевское (см. географический указатель вышеназванного издания, с. 443; к сожалению мотивы своей атрибуции описатели не приводят), то она нам кажется верной: книга с вкладной Дешиных из коллекции ЛАИ УрГУ имеет на л. 2 — 8 перв. сч. запись скорописью XVII в. о принадлежности кодекса другой церкви, «что в селе Демен [ть] еве», — Покрова Богородицы).

²¹ При постриге Василий Трофимов (инок Варсонофий) меняет духовного отца с «белого» иерея на священноинока.

²² Публикацию записей см.: Путеводитель. С. 46. № 13.

²³ Протопоп Свижской Богородицкой Рождественско-Покровской соборной церкви Василиск Алексеев, упомянутый в записи на кодексе из коллекции ЛАИ УрГУ в качестве свидетеля книжного вклада от 1.09.1646 г. в этот собор подъячим Свижской съезжей избы Василием Васильевым Богатыревым, вероятно, тождествен (учитывая редкость имени) Василиску, протопопу одноименного собора (географию маргиналия не дает), значащегося свидетелем вклада кн. Ивана Васильевича Хилкова на книге из собрания БРАН (148. С.П. Октоих, части I и II. М., Печатный двор, 7.05. 1631; публикацию записи см.: Корпус записей на старопечатных книгах... Вып. 1. С. 35. № 148).

²⁴ Что касается именного указателя Каталога (С. 133 — 139. Починская И.В.), то он относится к числу т.н. «слепых», ибо не дает информации о социальном статусе лиц, упомянутых в записях. Более того, составитель указателя достаточно вольно, на наш взгляд, обращается с персоналиями, объединяя разных лиц на основе «тезоименитства». Например, упомянутый нами выше митрополит Павел Рязанский и Муромский попадает в компанию своих тезок (при жизни вряд ли знавших владыку) в графе «Павел» (Там же. С. 136). По такому же организационному принципу сгруппированы все «безфамильные» Макарии (один из которых, вероятно, Макарьевская ярмарка), Михаила и т.п.; Несмотря на то, что святые, упомянутые в записях, не фиксируются указателем имен, исключение из их ряда представляет первоученик Стефан архидиакон, нашедший свое место в графе «Стефан» (Там же. С. 138) и, вероятно, принятый за владельца книги (Каталог. С. 52. № 334. Мудрова Н.А., Починская И.В.) Впрочем, составительница указателя еще пять лет назад предположила, что архидиакон не был мученически убит в I в. н. э., а служил в XVI в. в одной из церквей Двинского края. Так, запись на Львовском Апостоле 1574 г. печати Ивана Федорова (ЛАИ УрГУ. VII. 50п/2000) о том, что «Книга глаголемая Апостол печатной литовской домовая Николы Чюдотворца и Стефана архидьякона над Колас над рекою надвиною (sic, слитно) а куплена на казенные денги» (л. 3 — 7, скоропись кон. XVI — нач. XVII в.), излагалась ранее следующим образом: «экземпляр содержит владельческую запись XVI в. Николаевского собора «над Колас рекою над Двиною» сделанную его архидьяконом Стефаном» (Выставка рукописных и старопечатных книг, посвященная XX-летию Уральской археографической экспедиции: Каталог/Сост. С.А. Белобородов, И.В. Починская. Екатеринбург, 1993. С. 5.)

²⁵ Вероятно, речь идет о Свяжском Успенском монастыре, имевшем в своих стенах церковь св. Софии. В пользу данной реконструкции может свидетельствовать и место покупки книги — Свяжский Богородицкий Рождественско-Покровский собор, и должность покупателя (впоследствии вкладчика) кодекса Ивана Бурдина — подьячий Свяжской приказной избы.

²⁶ Запись на книге размещается на л. 219 — 228 втор. сч.

²⁷ Публикацию записи см.: Путеводитель. С. 62 — 63. № 57.

²⁸ Публикацию записи см.: Там же. С. 55. № 38.

²⁹ ЛАИ УрГУ. VII. 97п/2870. Триодь постная. М., Печатный двор, [4.04.1653] (фрагмент л. 1 — 94); запись размещается на л. 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 18, 20, 22, 25, 27, 29.

³⁰ Публикацию записи см.: Путеводитель. С. 60. № 52; ПАП—II. С. 188.

³¹ Мы ставили своей целью только выборочную проверку качества текста Каталога на предмет вводимых в научный оборот маргиналий. Атрибуция старопечатных изданий на листах опуса осталась за пределами нашего критического обзора, хотя и при беглом просмотре работы видно, что информационное качество в отношении последней атрибуции оставляет желать лучшего. Например, старопечатные издания

под каталожными номерами 694 и 695 (Каталог. С. 103. Починская И.В.) определены как Службы, житие и чудеса Николая Чудотворца [М., Печатный двор, 5.12.1640]; между тем книги являют собой Часовник [Гродно, не ранее 1791 г.] (ЛАИ УрГУ. XI. 43п/2638) и Минею праздничную [Супрасль 1789 г.] (ЛАИ УрГУ. XI. 44п/2639) и описаны самой составительницей каталожной статьи в ПЛП—II (С. 203, 206). Шестоднев, напечатанный в Вильно в типографии Троицкого базилианского монастыря в 1802 г. (ЛАИ УрГУ. XI. 38п/2599; его описания см.: ПЛП—II. С. 208 — 209), атрибутирован в Каталоге как Минея служебная, июнь. [М., Печатный двор, 15.05.1646] (Каталог. С. 102. № 689. Починская И.В.).

³² Речь идет о тех случаях, когда: а) каталожная статья не имеет никакой информации о записях на книге при наличии вкладных, владельческих, дарственных и др. маргиналий (хотя бы в виде краткого сообщения, напр.: вкладная XVII в.; владельческие записи XVIII — XIX вв.); б) когда статья каталога, сообщая об одних записях, умалчивает об остальных, порой весьма информативных и тесно связанных с предыдущими.

³³ В это число мы включаем статьи, которые вместо своей информативной функции в силу допущенных в них ошибок несут дезинформацию.

³⁴ Пользуясь случаем, хотелось бы поблагодарить Н.А. Мудрову за исправление в Каталоге (Каталог. С. 131. № 896) ошибки, допущенной нами в датировке записи, опубликованной в Путеводителе (см.: Путеводитель. С. 64. № 63): дата 7150/1642 (ЗРН) по причине ее плохой сохранности была неверно прочитана как 7180/1672 (ЗРП).